GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

INDIKACIJOS

„Tondaus“ chirurginis odos žymeklis yra skirtas naudoti norint pažymėti žmogaus odą, kad būtų galima nustatyti padėtį įprastos chirurgijos, enterochirurgijos, ortopedijos, neurohormonų chirurgijos, širdies ir kraujagyslių chirurgijos bei radioterapijos srityse.

KONTRAINDIKACIJOS

Nenaudokite ant pažeistos gleivinės ir odos arba jei yra žaizdų.

ATSARGIAI IR ĮSPĖJIMAS

1). Pacientai turėtų atsižvelgti į alergines reakcijas dėl gencijono / alura raudonojo AC / indigo / titano dioksido (atitinkančio skirtingus dažiklius). Jei naudojimo metu pacientas pasijunta blogai, iš karto nustokite naudoti bei naudokite jį tinkamai.

2). Šį gaminį galima naudoti tik kartą vienam pacientui, kad būtų išvengta kryžminės infekcijos.

3). Šis gaminys turėtų būti naudojamas ant sausos odos. Jei paciento oda šlapia arba prakaituota, nudžiovinkite odą ir išlaikykite odą. sausą bei gaivią ir tada vadovaukitės pirmiau pateiktomis instrukcijomis.

4). Naudodami atkreipkite dėmesį į rašiklio galiuko apsaugą. Kai nenaudojamas, uždenkite rašiklio dangtelį, kad išvengtumėte rašalo išdžiūvimo.

5). Pakuotę reikia sunaudoti iš karto atidarius. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista arba dėmėta. Panaudojus produktą, jis turi būti šalinamas kaip medicinos atliekos.

6). Nemerkite arba nevalykite gaminio organiniu tirpikliu. Organiniai tirpikliai gali pažeisti gaminį.

7). Naudoti privalo išmokyti profesionalūs medicinos darbuotojai.

8). Panaudoję šalinkite kaip medicinos atliekas.

NAUDOJIMO NURODYMAI

1). Prieš naudodami patikrinkite, ar vidinė pakuotė sveika. Nenaudokite, jei vidinė pakuotė sulūžusi.

2). Pirmiausia, dezinfekuokite ir nusausinkite odą (pastaba: būtinai naudokite tik ant sausos odos);

3). Odai žymėti naudokite odos žymeklį;

4). Žymei pašalinti naudokite 75 % alkoholį, kad ištrintumėte.

LAIKYMO IR GABENIMO SĄLYGOS

1). Šis gaminys turėtų būti laikomas vėsioje, ventiliuojamoje, sausoje vietoje išvengiant sąlyčio su vandeniu, tiesiogine saulės šviesa, ekstremalia temperatūra arba drėgme ir vengiant sąlyčio su korozinėmis dujomis. Temperatūra: ≤ 40 °C , drėgmė: ≤ 90 %, atkreipkite dėmesį, ar nėra žiurkių, kenkėjų, kad išvengtumėte pakuotės pažeidimo.

2). Vienkartinio naudojimo medicininiams ordos žymekliams galima naudoti įprastas transporto priemones, bet gabenimo metu reikia vengti didelių smūgių, vibracijos, lietaus ir sniego.

„GIMA“ GARANTIJOS TERMINAI

Taikoma „Gima“ 12 mėnesių standartinė B2B garantija

	IT - Data di fabbricazione **GB** - Date of manufacture **FR** - Date de fabrication **ES** - Fecha de fabricación **PT** - Data de fabrico **DE** - Herstellungsdatum **GR** - Ημερομηνία παραγωγής **DK** - Fabrikationsdato **FI** - Valmistuspäivämäärä **NL** - Productiedatum **PL** - Data produkcj **CZ -** Datum výroby **BG** - Дата на производство **EE -** Valmistamise kuupäev **HR** - Datum proizvodnje **HR -** Datum proizvodnje **HU** - Gyártás dátuma **LT** - Pagaminimo data **LV** - Izgatavošanas datums **NO** - Fabrikasjonsdato **RO** - Data fabricației **SK** - Dátum výroby **SL** - Datum proizvodnje **SV -** Tillverkningsdatum **AR** - تاريخ التصنيع
	IT - Fabbricante **GB** - Manufacturer **FR** - Fabricant **ES** - Fabricante **PT** - Fabricante **DE** - Hersteller **GR** - Παραγωγός **DK** - Fabrikant **FI** - Valmistaja **NL** - Fabrikant **PL** - Producent **CZ -** Výrobce **BG** - Производител **EE -** Tootja **HR** - Proizvajalec **HU -** Gyártó **LT** - Gamintojas **LV** - Ražotājs **NO** - Produsent **RO** - Producător **SK** - Výrobca **SL** - Proizvajalec **SV** - Tillverkare **AR** - الشركة المصنعة
	IT - Data di scadenza **GB** - Expiration date **FR** - Date d'échéance **ES** - Fecha de caducidad **PT** - Data de validade **DE** - Ablaufdatum **GR** - Ημερομηνία λήξεως **DK** - Udløbsdato **FI** - Viimeinen voimassaolopäivä **NL** - Vervaldatum **PL** - Data ważności **CZ -** Datum ukončení platnosti **BG** -Срок на годност **EE -** Aegumiskuupäev **HR** - Rok uporabnosti **HU** - Lejárati dátum **LT** - Galiojimo laikas **LV** - Derīguma termiņš **NO** - Utløpsdato **RO** - Valabil până la data de **SK** - Dátum exspirácie **SL** - Rok uporabnosti **SV** - Utgångsdatum **AR** - تاريخ انتهاء الصلاحية
REF	**IT** - Codice prodotto **GB** - Product code **FR** - Code produit **ES** - Código producto **PT** - Código produto **DE** - Erzeugniscode **GR** - Κωδικός προϊόντος **DK** - Produktkode **FI** - Tuotekoodi **NL** - Productcode **PL** - Numer katalogowy **CZ -** Kód výrobku **BG** -Код на продукт **EE -** Toote kood **HR** - Koda izdelka **HU -** Termékkód **LT** - Prekės kodas **LV** - Produkta kods **NO** - Produktkode **RO** - Cod produs **SK** - Kód výrobku **SL** - Koda izdelka **SV** - Produktkod **AR** - كود المنتج

CE 0123 MD

STERILE R

GIMA 33183
GIMA 33184

Dogguan Tondaus Meditech Co., Ltd.
3rd Floor, No.27 Rd. Guantai, Chiling
Community, Houjie Town,
Dogguan, Guadong, China.
Made in China

REF **TR03**
TD01

EC REP

MedPath GmbH
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8
80807 Munich, Germany

Gima S.p.A
Via Marconi, 1- 20060 Gessate (MI) - Italy
export@gimaitaly.com - gima@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

GIMA PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

LOT	**IT** - Numero di lotto **GB** - Lot number **FR** - Numéro de lot **ES** - Número de lote **PT** - Número de lote **DE** - Chargennummer **GR** - Αριθμός παρτίδος **DK** - Batchnummer **FI** - Eränumero **NL** - Partijnummer **PL** - Kod partii **CZ** - Číslo šarže **BG** -Партиден номер **EE** - Partii number **HR** - Številka partije **HU** - Tételszám **LT** - Partijos numeris **LV** - Partijas numurs **NO** - Produksjonsserienummer **RO** - Număr de lot **SK** - Číslo šarže **SL** - Številka partije **SV** - Satsnummer **AR** - رقم الدفعة
STERILE R	**IT** - Sterilizzato per irradiazione **GB** - Sterilized using irradiation **FR** - Stérilisé par irradiation **ES** - Esterilizado por irradiación **PT** - Esterilizado por irradiação **DE** - Durch Bestrahlung steril gemacht **GR** - Αποστειρωμένο μέσω ακτινοβολίας **DK** - Steriliseret med bestråling **FI** - Steriloitu säteilyttämällä **NL** - Gesteriliseerd met behulp van straling **PL** - Sterylizowane przez napromieniowanie **CZ** - Sterilizováno zářením **BG** -Стерилизиран чрез облъчване **EE** - Steriliseeritud kiiritusega **HR** - Sterilizirano z obsevanjem **HU** - Besugárzással sterilizálva **LT** - Sterilizuojamas švitinant **LV** - Sterilizēts ar apstarošanu **NO** - Sterilisert for stråling **RO** - Sterilizat prin iradiere **SK** - Sterilizované ožiarením **SL** - Sterilizirano z obsevanjem **SV** - Steriliserad genom strålning **AR** - معقم بالإشعاع
EC REP	**IT** - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB** - Authorized representative in the European community **FR** - Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES** - Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT** - Representante autorizado na União Europeia **DE** - Autorisierter Vertreter in der EG **GR** - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **DK** - Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **FI** - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **NL** - Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **PL** - Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ** - Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **BG** - Упълномощен представител в Европейската общност **EE** - Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses **HR** - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **HU** - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **LT** - Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV** - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **NO** - Autorisert representant i EU **RO** - Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **SK** - Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **SL** - Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SV** - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **AR** - ممثل معتمد في المجتمع الأوروبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso **GB** - Consult instructions for use **FR** - Consulter les instructions d'utilisation **ES** - Consultar las instrucciones de uso **PT** - Consulte as instruções de uso **DE** - Gebrauchsanweisung beachten **GR** - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **DK** - Se brugsvejledningen **FI** - Lue käyttöohjeet **NL** - Lees de gebruiksaanwijzing **PL** - Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ** - Přečtěte si návod k použití **BG** - Консултирайте инструкции за употреба **EE** - Lugege kasutusjuhendit **HR** - Preberite navodila za uporabo **HU** - Olvassa el a használati utasításokat **LT** - Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV** - Izlasiet lietošanas instrukcijas **NO** - Les bruksinstruksjonene **RO** - Citiți instrucțiunile de utilizare **SK** - Prečítajte si návod na použitie **SL** - Preberite navodila za uporabo **SV** - Läs bruksanvisningen **AR** - قرأ دليل الاستخدام
	IT - Non utilizzare se l'imballaggio è danneggiato **GB** - Don't use if package is damaged **FR** - Ne pas utiliser si le colis est endommagé **ES** - No usar si el paquete está dañado **PT** - Não use se o pacote estiver danificado **DE** - Nicht verwenden, wenn das Paket beschädigt ist **GR** - Μην το χρησιμοποιείτε αν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη **DK** - Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget **FI** - Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut **NL** - Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is **PL** - Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone **CZ** - Nepoužívejte, pokud je obal poškozen **BG** - Не използвайте, ако опаковката е повредена **EE** - Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud **HR** - Ne upotrebljajte, če je embalaža poškodovana **HU** - Ne használja, ha a csomagolás sérült **LT** - Nenaudokite, jei pakuotė pažeista **LV** - Nelietot, ja iepakojums ir bojāts **NO** - Ikke bruk hvis emballasjen er skadet **RO** - A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat **SK** - Nepoužívajte, ak je obal poškodený **SL** - Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana **SV** - Använd inte en förpackning som är skadad **AR** - لا تستخدم في حالة تلف العبوة
	IT - Dispositivo monouso, non riutilizzare **GB** - Disposable device, do not re-use **FR** - Dispositif pour usage unique, ne pas réutiliser **ES** - Dispositivo monouso, no reutilizable **PT** - Dispositivo descartável, não reutilizar **DE** - Für einmaligen Gebrauch, nicht wiederverwenden **GR** - Προϊόν μιας χρήσεως. Μην το χρησιμοποιείται εκ νέου **DK** - Engangsenhed, må ikke genbruges Produktet er i overensstemmelse med EU-direktiv **FI** - Kertakäyttöinen laite, ei saa käyttää uudelleen **NL** - Voor eenmalig gebruik, niet hergebruiken **PL** - Jedno urządzenie, nie używaj ponownie **CZ** - Jednorázový prostředek, nepoužívejte opakované **BG** - Устройство за еднократна употреба, не използвайте повторно **EE** - Ühekordne, ärge kasutage seda mitu korda **HR** - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **HU** - Eldobható eszköz, ne használja újra **LT** - Vienkartinis prietaisas, nenaudokite pakartotinai **LV** - Vienreiz lietojama ierīce, nelietojiet to atkārtoti **NO** - Engangsutstyr, ikke gjenbruk **RO** - Dispozitiv de unică folosință, a nu se refolosi **SK** - Zariadenie na jedno použitie, nepoužívajte opakovane **SL** - Za enkratno uporabo, ne uporabiti ponovno **SV** - Engångsanordning, får ej återanvändas **AR** - جهاز للاستخدام مرة واحدة، لا تستخدم إذا تم تغيير العبوة
CE 0123	**IT** - Dispositivo medico conforme alla Direttiva 93/42/CEE **GB** - Medical Device complies with Directive 93/42/EEC **FR** - Dispositif médical conforme à la directive 93/42/CEE **ES** - Dispositivo médico segun a la Directiva 93/42/CEE **PT** - Dispositivo médico em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE **DE** - Medizinprodukt gemäß Richtlinie 93/42/CEE **GR** - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την οδηγία 93/42/CEE **DK** - Medicinsk udstyr overholder direktiv 93/42/EØF **FI** - Lääketieteellinen laite on direktiivin 93/42/ETY mukainen **NL** - Medisch hulpmiddel voldoet aan Richtlijn 93/42/EEG **PL** - Wyrób medyczny zgodny z dyrektywą 93/42/CEE **CZ** - Zdravotnický prostředek vyhovuje směrnici 93/42/EHS **BG** -Медицински продукт, съответстващ на Регламент 93/42/EHS **EE** - Toode vastab Euroopa direktiivile **HR** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo 93/42/EHS **HU** - rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz 93/42/EHS **LT** - Medicinos prietaisas, atitinkantis reglamentą 93/42/EHS **LV** - Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai 93/42/EHS **NO** - Produktet samsvarer med Europeisk direktiv **RO** - Dispozitiv medical realizat în conformitate cu prevederile regulamentul 93/42/EHS **SK** - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením 93/42/EHS **SL** - Medicinski pripomoček, skladen z uredbo 93/42/EHS **SV** - Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning 93/42/EHS **AR** - جهاز طبي متوافق مع التوجيه 93/42/EHS

MD	**IT** - Dispositivo medico **GB** - Medical Device **FR** - Dispositif médical **ES** - Producto sanitario **PT** - Dispositivo médico **DE** - Medizinprodukt **GR** - Ιατροτεχνολογικό προϊόν **DK** - Medicinsk udstyr **FI** - Lääkinnällinen laite **NL** - Medisch hulpmiddel **PL** - Wyrób medyczny **CZ** - Zdravotnický prostředek **BG** - Медицински Продукт **EE** - Meditsiiniline seade **HR** - Medicinski pripomoček **HU** - Orvosi eszköz **LT** - Medicininis prietaisas **LV** - Medicīniskā ierīce **NO** - Medisinsk utstyr **RO** - Dispozitiv medical **SK** - Zdravotnícka pomôcka **SL** - Medicinski pripomoček **SV** - Medicinteknisk produkt **AR** - جهاز طبي
	IT - Sistema di Barriera Sterile **GB** - Sterile Barrier System **FR** - Système de barrière stérile **ES** - Sistema de barrera estéril **PT** - Sistema de barreira estéril **DE** - Sterilbarrieresystem **GR** - Αποστειρωμένο Σύστημα Φράγματος **PL** - System bariery sterylnej **NL** - Steriel barrièresysteem **CZ** - Sterilní bariérový systém **DK** - Sterilt barrieresystem **FI** - Steriili suojajärjestelmä **BG** - Стерилна бариерна система **EE** - Steriilne barjäärisüsteem **HR** - Sterilni pregradni sistem **HU** - Orvostechnikai eszköz **LT** - Sterili barjerinė sistema **LV** - Sterilā barjeru sistēma **NO** - Sterilt barrieresystem **RO** - Sistem de bariere sterile **SK** - Sterilný bariérový systém **SL** - Sterilni pregradni sistem **SV** - Sterilt barriärsystem **AR** - مظلم حاجز معقم
	IT - Importatore **GB** - Importer **FR** - Importateur **ES** - Importador **PT** - Importador **DE** - Importeur **GR** - Εισαγωγέας **DK** - Importør **FI** - Maahantuoja **NL** - Importeur **PL** - Importer **CZ** - Uvoznik **BG** - Вносител **EE** - Importija **HR** - Uvoznik **HU** - Importőr **LT** - Importuotojas **LV** - Importētājse **NO** - Importør **RO** - Importator **SK** - Dovozca **SL** - Uvoznik **SV** - Dovozca **AR** - مستورد